

¿Cuáles son las frecuencias de uso de ciertas señas de la LSU en una escala del 1 al 7 según las estimaciones que hacen las personas a partir de su conocimiento? Diversos estudios demuestran que la frecuencia léxica afecta el procesamiento lingüístico y cuando no se controla puede confundir los resultados de un experimento psicolingüístico. Dada su importancia para la investigación psicolingüística y la falta de datos sólidos para la lengua de señas, es que este estudio busca generar una base para el desarrollo futuro de la investigación psicolingüística de la LSU.

Preguntas de investigación

- ¿Cuál es la distribución de la frecuencia léxica de las piezas léxicas de la LSU?
- ¿Qué factores demográficos modulan la distribución de la frecuencia léxica de las piezas léxicas de la LSU?

Instrumentos

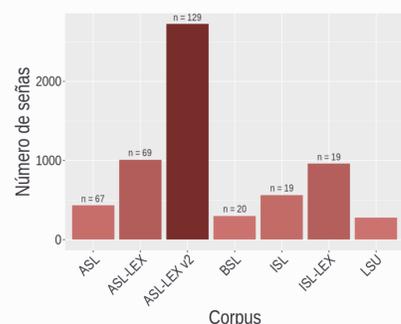
Se utilizó jsPsych para programar la tarea experimental usada para relevar valoraciones de frecuencia léxica por parte de los participantes y Python para programar el sitio web, que incluye además un cuestionario sociodemográfico e interfaces para descargar los datos y configurar la tarea. El código se encuentra disponible en <https://github.com/martindsq/frecuencia-lexica-lsu>.

Las señas usadas como estímulos fueron grabadas usando tres cámaras sincronizadas FLIR Backfly y cada una fue producida por un hablante nativo y profesor de la LSU.

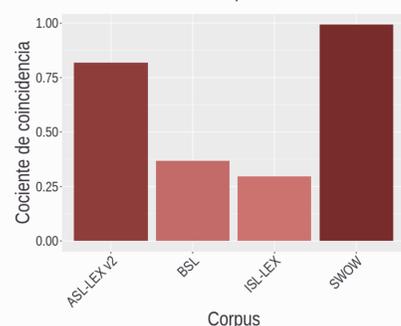
El estudio se difunde por Internet en la dirección http://digital.psico.edu.uy/frecuencia_lexica. Tiene una duración máxima de 10 minutos y 90 señas, y también se puede realizar en forma presencial con una duración máxima de 20 minutos y 180 señas.

Estímulos

Se seleccionaron 277 señas de la LSU de forma tal que contenga palabras de frecuencia baja, media y alta según normas de asociación libre para el español rioplatense¹. También se seleccionaron señas cuya frecuencia léxica subjetiva fue relevada para otras lenguas de señas: la británica², americana^{3, 4} y la israelí⁵. Las figuras 1 y 2 muestran comparaciones con estos corpus.



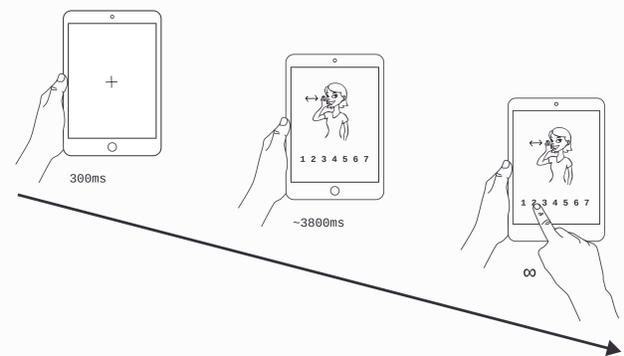
- ① Comparación de tamaño de corpus con frecuencias subjetivas de lenguas de señas



- ② Comparación de disponibilidad de datos de los estímulos seleccionados en otros corpus

Procedimiento

Luego de completar el cuestionario sociodemográfico, los participantes son informados que verán una secuencia de señas de LSU y se les instruye que las puntúen en una escala Likert de 7 puntos de acuerdo a la cantidad de veces que han visto a otras personas señalarlas: 1 = *nunca he visto la seña* y 7 = *veo la seña casi todos los días*.



Validación de la herramienta

Un estudio complementario se difunde por Internet en la dirección http://digital.psico.edu.uy/frecuencia_lexicasp con el mismo procedimiento, pero reemplazando videos con señas de LSU por imágenes con palabras del español rioplatense.

Para este estudio, se seleccionaron 100 palabras de las cuales contamos con tiempos de reacción en una tarea de decisión léxica y la traducción al español rioplatense de las 260 señas seleccionadas en el estudio principal.

Se espera que las frecuencias subjetivas relevadas en este estudio sean buenas predictoras de los tiempos de respuesta en la tarea de decisión léxica.

Referencias

- ① Cabana, Á., Zugarramurdi, C., Valle-Lisboa, J. C., & De Deyne, S. (2023). The "Small World of Words" free association norms for Rioplatense Spanish. *Behavior Research Methods*. doi:10.3758/s13428-023-02070-zasd
- ② Vinson, D. P., Cormier, K., Denmark, T., Schembri, A., & Vigliocco, G. (2008). The British Sign Language (BSL) norms for age of acquisition, familiarity, and iconicity. *Behavior Research Methods*, 40(4), 1079–1087. doi:10.3758/brm.40.4.1079
- ③ Mayberry, R. I., Hall, M. L., & Zvaigzne, M. (2013). Subjective frequency ratings for 432 ASL signs. *Behavior Research Methods*, 46(2), 526–539. doi:10.3758/s13428-013-0370-x
- ④ Sehyr, Z. S., Caselli, N., Cohen-Goldberg, A. M., & Emmorey, K. (2021). The ASL-LEX 2.0 Project: A Database of Lexical and Phonological Properties for 2, 723 Signs in American Sign Language. *The Journal of Deaf Studies and Deaf Education*, 26(2), 263–277. doi:10.1093/deafed/enaa038
- ⑤ Novogrodsky, R., & Meir, N. (2020). Age, frequency, and iconicity in early sign language acquisition: Evidence from the Israeli Sign Language MacArthur–Bates Communicative Developmental Inventory. *Applied Psycholinguistics*, 41(4), 817–845. doi:10.1017/s0142716420000247